

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

**CISPR**  
**11**

1997

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
1999-05

COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES  
INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

---

---

Amendement 1

**Appareils industriels, scientifiques et médicaux  
(ISM) à fréquence radioélectrique –  
Caractéristiques de perturbations  
électromagnétiques –  
Limites et méthodes de mesure**

Amendment 1

**Industrial, scientific and medical (ISM)  
radio-frequency equipment –  
Electromagnetic disturbance characteristics –  
Limits and methods of measurement**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**K**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité B du CISPR: Perturbations relatives aux appareils industriels, scientifiques et médicaux à fréquences radioélectriques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
CISPR/B/222/FDIS	CISPR/B/228/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 8

### 1.1 Domaine d'application et objet

*Remplacer la dernière phrase de ce paragraphe par ce qui suit:*

Les exigences concernant les appareils d'éclairage ISM fonctionnant dans les bandes de fréquences ISM de 915 MHz (autorisées uniquement en Région 2 comme défini par le Règlement des radiocommunications de l'UIT), 2,45 GHz et 5,8 GHz, sont spécifiées dans cette norme.

Les exigences concernant les autres types d'appareils d'éclairage sont spécifiées dans le CISPR 15.

### 1.2 Références normatives

*Ajouter, dans la liste existante, le titre de la norme suivante:*

CEI 60705:1999, *Fours micro-ondes à usage domestique – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by CISPR subcommittee B: Interference relating to industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency apparatus.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
CISPR/B/222/FDIS	CISPR/B/228/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 9

### 1.1 Scope and object

*Replace the last sentence of this subclause by the following:*

Requirements for ISM lighting apparatus operating in the ISM frequency bands of 915 MHz (only allowed in region 2 as defined by the ITU Radio Regulations), 2,45 GHz and 5,8 GHz are contained in this standard.

Requirements for other types of lighting apparatus are covered in CISPR 15.

### 1.2 Normative references

*Add, in the existing list, the title of the following standard:*

IEC 60705:1999, *Household microwave ovens – Methods for measuring performance*

## 5 Valeurs limites des perturbations électromagnétiques

Ajouter, avant le paragraphe 5.1, le nouveau texte suivant:

Pour les appareils d'éclairage ISM fonctionnant dans les bandes de fréquences ISM de 2,45 GHz et 5,8 GHz (et 915 MHz en Région 2 comme cela est défini dans le Règlement des radiocommunications de l'UIT) les limites applicables sont celles des appareils ISM de classe B, groupe 2.

### 5.2.2 Bande de fréquences comprise entre 150 kHz et 1 GHz

Ajouter, à la fin du paragraphe, avant le tableau 3, le nouveau texte suivant:

Dans certaines circonstances (voir 7.1.3), les appareils du groupe 2, classe A, peuvent être mesurés sur un emplacement d'essai à des distances comprises entre 10 m et 30 m et les appareils du groupe 1 ou du groupe 2, classe B, à des distances comprises entre 3 m et 10 m. En cas de contestation, les appareils du groupe 2, classe A, doivent être mesurés à une distance de 30 m; les appareils du groupe 1 ou du groupe 2, classe B (ainsi que les appareils du groupe 1, classe A) doivent être mesurés à une distance de 10 m.

**Tableau 3 – Limites du rayonnement électromagnétique perturbateur pour les appareils du groupe 1**

Remplacer le texte de ce tableau par le nouveau texte suivant:

Bande de fréquences	Mesuré sur un emplacement d'essai		Mesuré <i>in situ</i>
	Groupe 1, classe A Distance de mesure 10 m	Groupe 1, classe B Distance de mesure 10 m	Groupe 1, classe A mesuré à une distance de 30 m à partir du mur extérieur du bâtiment dans lequel se trouve l'appareil
MHz	dB(μV/m)		dB(μV/m)
0,15 – 30	A l'étude		A l'étude
30 – 230	40		30
230 – 1 000	47		37

Page 15

## 5 Limits of electromagnetic disturbances

Add, before subclause 5.1, the following new text:

For ISM lighting devices operating in the ISM frequency bands 2,45 GHz and 5,8 GHz (and 915 MHz for Region 2 as defined by the ITU Radio Regulations), the limits to be applied are those for class B, group 2 ISM equipment.

Page 21

### 5.2.2 Frequency band 150 kHz to 1 GHz

Add, at the end of the subclause, before table 3, the following new text:

In certain circumstances (see 7.1.3), class A, group 2 equipment may be measured on a test site at distances between 10 m and 30 m, and class B, group 1 or 2 equipment at distances between 3 m and 10 m. In case of dispute class A, group 2 equipment shall be measured at a distance of 30 m; class B, group 1 or group 2 equipment (as well as class A, group 1 equipment) shall be measured at a distance of 10 m.

**Table 3 – Electromagnetic radiation disturbance limits for group 1 equipment**

Replace the text of this table by the following new text:

Frequency band	Measured on a test site		Measured <i>in situ</i>
	Group 1, class A 10 m measurement distance	Group 1, class B 10 m measurement distance	
MHz	dB( $\mu$ V/m)		Group 1, class A Limits with measuring distance 30 m from exterior wall outside the building in which the equipment is situated dB( $\mu$ V/m)
0,15 – 30	Under consideration		Under consideration
30 – 230	40	30	30
230 – 1 000	47	37	37